

Ssekur®

POLIBLITZ ABEK 15

**RESPIRATORE DI FUGA
SOLO PER AUTOSALVATAGGIO (IT)**

**ESCAPE RESPIRATOR
FOR SELF RESCUE ONLY (EN)**

**FLUCHTFILTERGERÄT AUSSCHLIESSLICH
ZUR SELBSTRETTUNG (DE)**

LINEA POLIBLITZ

POLIBLITZ ABEK 15	(4339.0230)
POLIBLITZ ABEK 15 EX	(4339.0225)

<i>Manuale uso e manutenzione</i>	<i>Pag. 3</i>
<i>Use and maintenance handbook</i>	<i>Page 7</i>
<i>Informationsbroschüre</i>	<i>Seite 11</i>

INDICE

- 1 INDICAZIONI GENERALI
- 2 CAMPO DI IMPIEGO
- 3 COMPONENTI
- 4 CAPACITÀ DI PROTEZIONE ALLE SOSTANZE TOSSICHE
- 5 OSSERVAZIONI/LIMITAZIONI
- 6 ISTRUZIONI PER L'USO
- 7 MARCATURA
- 8 IMMAGAZZINAMENTO E MANUTENZIONE

IL RESPIRATORE DI FUGA È DA UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE PER AUTOSALVATAGGIO IN CASO DI EMERGENZA E FUGA. NON UTILIZZARE PER ACCEDERE DELIBERATAMENTE IN AMBIENTI CON ATMOSFERA IRRESPIRABILE O SPAZI CONFINATI.

Nota importante: leggere attentamente il presente prospetto al ricevimento del prodotto, l'utilizzatore deve essere già formato all'impiego prima del suo utilizzo.

1 Indicazioni generali

La D.P.I. s.r.l. pur mettendo ogni possibile cura nella redazione del presente manuale, non assume responsabilità per equivoci derivati da diverse interpretazioni del testo, errori di stampa o incompletezze. SEKUR è il marchio registrato dei dispositivi di protezione individuale prodotti dalla D.P.I. s.r.l.. Non sono consentite modifiche e riparazioni del respiratore di fuga POLIBLITZ ABEK 15.

1.1 L'impiego dei respiratori di fuga POLIBLITZ ABEK 15 presuppone la conoscenza e l'osservanza di questo manuale di istruzioni.

1.2 I respiratori di fuga POLIBLITZ ABEK 15 sono destinati unicamente all'impiego descritto nel presente manuale di istruzioni.

1.3 La D.P.I. s.r.l. si assume le responsabilità previste dalle condizioni generali di contratto. Non si assume responsabilità quando:

- non siano stati effettuati controlli sull'integrità del contenitore e del sigillo periodicamente e comunque prima dell'uso,
- il dispositivo sia stato manomesso o non conservato come indicato nel presente manuale,
- il dispositivo non sia stato impiegato in modo adeguato.

1.4 La D.P.I. s.r.l. non risponde dei danni causati dall'inosservanza del manuale di istruzioni.

1.5 Per quanto non menzionato, valgono le condizioni generali di contratto della D.P.I. s.r.l.. Nel caso non siate a conoscenza delle suddette condizioni, Vi saranno inviate su richiesta dalla D.P.I. s.r.l..

Questo manuale di istruzioni informa sull'utilizzo del Respiratore di Fuga POLIBLITZ ABEK 15, aiutando a prevenire rischi a carico delle vie respiratorie dovuti ad un'eventuale esposizione a contaminanti (gas, vapori e polveri) presenti nell'atmosfera circostante. I dispositivi filtranti sono mezzi protettivi esauribili ed offrono protezione da determinati agenti tossici in specifiche condizioni di impiego riportate di seguito nel presente manuale. Porre anche attenzione al corretto immagazzinamento e conservazione del dispositivo.

Osservare le disposizioni di legge ed i decreti in vigore a livello nazionale e nell'ambito della Comunità Europea relative all'impiego di dispositivi di protezione delle vie respiratorie.

2 Campo di impiego

POLIBLITZ ABEK 15 è un dispositivo di fuga per autosalvataggio che offre protezione ad ampio spettro delle vie respiratorie contro vari gas dei tipi A, B, E, e K.

L'intervallo di temperature di impiego è da +2°C a +55°C.

Si riporta nel riquadro di seguito la marcatura specifica del POLIBLITZ ABEK 15 "Ex".

Ex	Marcatura specifica di protezione dalle esplosioni del POLIBLITZ ABEK 15 "Ex": II 1 GD T6 X Altre indicazioni in merito sono riportate nei capitoli successivi.
-----------	--

Il Poliblitz ABEK 15 è un dispositivo di categoria III secondo il Regolamento UE 2016/425.

La dichiarazione di conformità dei prodotti è disponibile sul sito www.dpisekur.com, nella sezione relativa al dpi.

3 Componenti

POLIBLITZ ABEK 15 è costituito dai seguenti componenti:

- semimaschera POLIMASK 230, certificata CE secondo la Norma EN 140:1998,
- filtro 230 B1E1K1, certificato CE, tipo e classe B1, E1, K1 secondo la Norma EN 14387:2008 e testato per i tipi A,B, E e K secondo la Norma DIN 58647-7:1997 per dispositivi di fuga a filtro, risultando di classe 15 minuti,
- involtucro sigillato in resina sintetica per il trasporto in cintura e la conservazione, anche appeso a parete pronto per l'uso,
- la presente nota informativa,
- scatola di imballo,

La custodia del dispositivo dispone di un aggancio metallico per il trasporto in cintura, il medesimo aggancio può essere utilizzato per collocare a parete i POLIBLITZ ABEK 15 pronti per l'uso.

4 Capacità di protezione alle sostanze tossiche

Il respiratore di fuga POLIBLITZ ABEK 15, è stato certificato da Italcert - Viale Sarca, 336 -20126 Milano - Italia - (organismo notificato n. 0426) conformemente alla Norma DIN 58647-7:1997 ed è risultato di classe 15 minuti garantendo pertanto, nelle condizioni specificate nella Norma, durate ai tossici superiori a quelle indicate nella seguente tabella:

Gas di prova	Concentrazione (% in volume)	Concentrazione e (mg/l)	Durata minima secondo norma (min.)
Cicloesano (C6H12)	0,25	8,7	> 15
Cloro (Cl2)	0,25	7,4	> 15
Iodrogeno solforato (H2S)	0,25	3,6	> 15
Acido cianidrico (HCN)	0,25	2,8	> 15
Anidride solforosa (SO2)	0,25	6,7	> 15
Ammoniaca (NH3)	0,25	1,8	> 15
Iodrogeno solforato (H2S)	1,0	14,2	> 5

Il respiratore POLIBLITZ ABEK 15 "Ex" sono stati testati dal laboratorio dell'Organismo Notificato EUROFINs Product Testing s.r.l. (n. 0477) - Via Cuorgné, 21 - 10156 Torino - ha effettuato prove di tipo conformemente alle Norme armonizzate applicabili della Direttiva ATEX.

5 Osservazioni/limitazioni

- POLIBLITZ ABEK 15 è un dispositivo di autosalvataggio monouso. Dopo l'uso eventuale o la scadenza va opportunamente smaltito o inviato alla D.P.I. s.r.l. o presso centri appositamente autorizzati dalla D.P.I. s.r.l. stessa per il ricondizionamento. Non va utilizzato tal quale per usi successivi.
- In presenza di atmosfere arricchite di ossigeno o aree potenzialmente esplosive utilizzare la versione ATEX del dispositivo.
- POLIBLITZ ABEK 15 può essere utilizzato solo se la concentrazione dell'ossigeno nell'atmosfera è almeno del 17% in volume.
- POLIBLITZ ABEK 15 non offre protezione contro monossido di carbonio (CO).
- POLIBLITZ ABEK 15 offre protezione contro vapori organici bassobollenti in misura inferiore a quella dei vapori organici altobollenti.
- La protezione contro tossici in concentrazione molto elevata è limitata. La protezione entro i limiti indicati nelle tabelle sopra riportate è assicurata per 15 minuti. Qualora la valutazione del rischio individui condizioni più severe, il POLIBLITZ ABEK 15 non è sufficiente ed è necessario l'uso di respiratori isolanti.
- La durata della protezione indicata nella tabella è riferita a determinate concentrazioni di tossici e ad una intensità respiratoria media. La valutazione del rischio deve inoltre accertare se tale durata è coerente con il tempo prevedibilmente necessario per raggiungere un luogo con aria respirabile.
- Utilizzatori che non abbiano familiarità con l'uso di dispositivi di protezione delle vie respiratorie, o in particolari condizioni emotive, possono avvertire un incremento di resistenza respiratoria senza che ciò costituisca un'anomalia.
- Immagazzinare il dispositivo ove non siano presenti caldo, freddo od umidità eccessivi, irraggiamento o corrosivi. Le condizioni di stoccaggio sono: temperatura da +2°C a +55°C, umidità relativa <80%.
- La scadenza (XX-YY mese e anno) è stampata sul sigillo dell'involucro protettivo.
- La presenza di barba, basette o capelli lunghi profonde cicatrici od altre irregolarità del viso possono compromettere la tenuta e quindi l'efficacia del dispositivo.
- Il dispositivo deve essere indossato in conformità alle istruzioni per l'uso.

6 Istruzioni per l'uso

- Accertarsi preliminarmente che l'involucro del POLIBLITZ ABEK 15 sia sigillato ed integro e la data di scadenza non superata. Se il sigillo risulta manomesso o la data di scadenza superata, non usare il dispositivo.
- Estrarre il respiratore dopo aver rimosso il nastro adesivo di chiusura dall'involucro.
- Accostare con una mano la semimaschera al viso e far passare con l'altra la bardatura sopra la nuca.
- Con entrambe le mani agganciare la chiusura a scatto dietro il collo e tirare, se necessario, i lembi liberi della bardatura per migliorare l'adattamento al viso e quindi la tenuta.
- Effettuare alcune respirazioni ed allontanarsi senza indugio dalla zona contaminata, ma senza correre.

Nota importante: le istruzioni per l'indossamento e per l'uso sono riassunte sul retro dell'involucro contenitore con l'ausilio di vignette autoesplicative.

Nota importante: l'indossamento ed il disindossamento del POLIBLITZ ABEK 15 "Ex" devono essere effettuati in comprovata assenza di atmosfera esplosiva.

Ex	Per il respiratore POLIBLITZ ABEK 15 "Ex" si prescrive che gli operatori che si relazionano con gli assieme in oggetto, in qualsiasi fase funzionale di vita, devono indossare indumenti e calzature antistatici e impiegare utensili non scintillanti.
----	---

7 Marcatura

DIN 58647-7:1997 = normativa di riferimento



= percentuale massima di umidità per condizioni di immagazzinamento



= intervallo di temperatura per le condizioni di immagazzinamento



XX/YYYY

= mese ed anno della scadenza del filtro



= richiamo a leggere le presenti istruzioni per l'uso

CE 0426

= marcatura di conformità e numero identificativo dell'Organismo Notificato, che controlla la produzione secondo l'Allegato VIII (Modulo D) del Regolamento (UE) 2016/425.

POLIBLITZ ABEK 15 "Ex" - targhetta adesiva posta sul contenitore

II 1 GD T6 X

= stringa di marcatura ATEX (*)

(*)

SIMBOLO	SIGNIFICATO
II	Gruppo di appartenenza dell'apparecchio in oggetto. Il gruppo II si riferisce alle apparecchiature di utilizzo NON in miniera.
1	Categoria dell'apparecchio oggetto della certificazione (prodotti progettati per il funzionamento in zona 0 e 20).
G	Le atmosfere esplosive ammissibili attorno agli apparecchi possono essere sotto forma di gas, vapori e nebbie.
D	Le atmosfere esplosive ammissibili attorno agli apparecchi possono essere sotto forma di polveri infiammabili.
T6	La temperatura massima superficiale dell'apparecchio è pari a 85°C.
X	Indica che l'utilizzatore deve indossare indumenti e calzature antistatici e impiegare utensili non scintillanti.

Nota importante: le informazioni contenute nella presente nota informativa sono sufficienti per un corretto utilizzo del dispositivo filtrante di fuga POLIBLITZ ABEK 15. Tutte le ulteriori informazioni sui filtri SEKUR e sulle semimaschere POLIMASK sono contenute nelle relative note informative consultabili sul sito del fabbricante: www.dpisekur.com.

8 Immagazzinamento e manutenzione

Il dispositivo Poliblitz ABEK 15, poiché è protetto da un contenitore chiuso e sigillato da un nastro adesivo rosso, non richiede particolari attenzioni. Deve tuttavia essere conservato in un intervallo di temperatura compreso tra 2°C e 50°C e lontano da fonti rilevanti termiche e di vibrazione nonché da urti e cadute. Il dispositivo, benché protetto dall'involucro sigillato, ha una scadenza di 4 anni dopo i quali è necessario riquilificarlo acquistando il "kit ricambio filtro per Poliblitz" (codice 4339.0240) ed eseguendo le operazioni seguenti:

- aprire l'involucro del dispositivo;
- sostituire il filtro,
- disporre correttamente il Poliblitz con il filtro sostituito all'interno dell'involucro, avendo cura di non deformare la semimaschera in gomma;
- chiudere l'involucro;
- applicare il nastro adesivo rosso sigillante intorno alle due parti dell'involucro;
- applicare la targhetta che si trova all'interno del kit di ricambio e che riporta la successiva data di scadenza di 4 anni.

In seguito ad un utilizzo del dispositivo è necessario ripristinarne la condizione pronto per l'uso attraverso l'acquisto del "kit ricambio filtro per Poliblitz" (codice 4339.0240) e l'applicazione delle operazioni sopra descritte, a parte il primo punto che non si applica perché il dispositivo è già stato estratto dal contenitore.

INDEX

- 1 GENERAL INFORMATION
- 2 FIELD OF APPLICATION
- 3 THE COMPONENTS
- 4 PROTECTION CAPACITY AGAINST TOXIC SUBSTANCES
- 5 NOTES/RESTRICTIONS
- 6 INSTRUCTIONS FOR USE
- 7 MARKING
- 8 STORAGE E MAINTENANCE

ESCAPE RESPIRATOR TO BE USED FOR SELF RESCUE ONLY, IN CASE OF EMERGENCY AND ESCAPE. DO NOT USE FOR ACCESSING DELIBERATELY INSIDE AREAS WITH TOXIC ATMOSPHERE OR IN CONFINED SPACES.

Important note: Read carefully this leaflet on receipt this product. The user must be already informed about the use of this device.

1 General information

D.P.I. s.r.l. has carefully worded and edited this instruction manual. However, in no event shall D.P.I. s.r.l. be liable for any damage caused by misunderstandings of the text, misprints or incompleteness. SEKUR is a registered trademark of the personal protective equipment manufactured by D.P.I. s.r.l. Technical alterations of the POLIBLITZ ABEK 15 escape respirator are not allowed.

- 1.1 Before using POLIBLITZ ABEK 15 escape respirators, users must ensure that all the instructions in this manual are read, understood and followed.
- 1.2 POLIBLITZ ABEK 15 escape respirators have been specifically designed for the use described in this manual.
- 1.3 The D.P.I. s.r.l. standard warranty indicates the full extent of the liability of D.P.I. s.r.l. D.P.I. s.r.l. will not accept liability for any damages caused by:
 - a) checks on the integrity of the container and of the seal have not been carried out periodically and in any case before use;
 - b) the respirator has been tampered or not stored according to the conditions indicated in this manual;
 - c) the respirator has not been used properly.
- 1.4 D.P.I. s.r.l. will not accept liability for any damages caused by failure to abide by the aforementioned provisions.
- 1.5 For everything which has not been mentioned above, the general conditions of this warranty apply. In the event that you don't know the conditions of the contract, D.P.I. s.r.l. will send further information upon written request.

This instruction manual provides information on the use of POLIBLITZ ABEK 15 self rescue escape respirator, helping to prevent risks to the respiratory tracts due to the exposure to toxic substances (gases, vapours and dusts) eventually present in the surrounding atmosphere. Filtering respirators are devices subject to limited time duration of protection and provide protection against specific toxic substances in specific conditions of use explained in the present manual. Pay also special attention to the correct storage conditions of the device.

Comply with Laws, Norms and regulations in force in the specific country of use of the respirator concerning respiratory protective devices.

2 Field of application

POLIBLITZ ABEK 15 is a self rescue respirator assuring a high level of protection of the respiratory tract against various gases of the A, B, E and K class. The interval of temperatures of use is from +2°C to +55°C.

In the box here below is shown the specific marking of POLIBLITZ ABEK 15 "Ex".

Ex	Specific marking for protection against explosions of POLIBLITZ ABEK 15 "Ex": II 1 GD T6 X Further instructions are given in the next paragraphs.
----	--

Poliblitz ABEK 15 is devices in category III according to UE Regulation 2016/425

The products Declaration of Conformity is available on the web site www.dpisekur.com in the specific section

3 The components

POLIBLITZ ABEK 15 is made up of the following components:

- POLIMASK 230 half-mask, CE approved complying with EN 140: 1998 Standard;
- 230 B1E1K1 filter, CE approved as B1, E1, and K1 class and type complying with EN 14387:08 Standard and tested for A, B, E and K types according to DIN 58647-7:1997 Standard, concerning "Escape Respirators", as a 15-minutes class device;
- synthetic resin sealed container for the device to be carried on the belt. it can also be hung on the wall ready for use in case of emergency;
- these instructions for use;
- packaging.

The device case is equipped with a metallic hook to belt-carry or hang on the wall POLIBLITZ ABEK 15, ready for use.

4 Protection capacity against toxic substances

The POLIBLITZ ABEK 15 escape respirator, has been certified by Italcert - Viale Sarca, 336 - 20126 Milan - Italy - (Notified Body n. 0426) in compliance with DIN 58647-7 Norm, and resulted to be a 15 minute class device, therefore granting, in test condition specified in the Norm, filter duration higher than minimum shown in the following table:

Testing gas	Concentration (% in volume)	Concentration (mg/l)	Minimum duration according to the reference standard (min.)
Cyclohexane (C6H12)	0.25	8.7	> 15
Chlorine (Cl2)	0.25	7.4	> 15
Hydrogen sulphide (H2S)	0.25	3.6	> 15
Hydrocyanic acid (HCN)	0.25	2.8	> 15
Sulphur dioxide (SO2)	0.25	6.7	> 15
Ammonia (NH3)	0.25	1.8	> 15
Hydrogen sulphide (H2S)	1.0	14.2	> 5

The respirator POLIBLITZ ABEK 15 "Ex" conforms to ATEX Directive 94/9/EC and relevant harmonized standards.

Poliblizt ABEK 15 "Ex" was tested by the Notified Body EUROFINS Product Testing s.r.l. (No. 0477) – via Cuornè 21 – 00156 Turin – Italy – following the Armonized Standards of the ATEX Directive.

5 Notes/Restrictions

- POLIBLITZ ABEK 15 is a single use self rescue respirator. After use and/or after expiry date it must be disposed of or sent to D.P.I. s.r.l. or to a D.P.I. s.r.l. authorized centre for reconditioning. It cannot be used anymore without undergoing reconditioning.
- In oxygen enriched atmosphere or in potentially explosive atmospheres use the ATEX version of the device.
- POLIBLITZ ABEK 15 can only be used if the oxygen concentration in the atmosphere is at least 17% in volume.
- POLIBLITZ ABEK 15 does not protect against carbon monoxide (CO).
- POLIBLITZ ABEK 15 gives a lower level of protection against low-boiling organic vapours than against high-boiling organic vapours.
- The protection against high concentrations of toxic substances is limited. The protection within the limits indicated in the above table is assured for 15 minutes. If the risk analysis identifies more dangerous conditions, the protection offered by POLIBLITZ ABEK 15 is insufficient. In that case the use of a self-contained breathing apparatus is needed.
- The actual protection duration as indicated in the above table refers to given concentrations of toxic substances and to a medium respiratory strain. The risk analysis must also verify if the protection duration is compatible with the time needed by the user to reach a safe area where breathable air is available.
- Users, who are not trained to use respiratory protective devices or in particular emotional states, may feel a higher respiratory resistance which is not an anomaly in itself.
- The device must be stored in a cool, dry place, protected from heat and corrosive substance. The storage conditions are the following: temperature from + 2°C to + 55°C, humidity <80%.
- The expiry date (XX-YYYY, month and year) is printed on the protective packaging seal.
- The presence of beard, sideburns or long hair, deep scars or other face unevenness can affect the leak tightness and therefore, the device efficiency.
- The device has to be fitted to the face according to the instructions for use.

6 Instructions for use

- Ensure first that the POLIBLITZ ABEK 15 case is sealed and not damaged and that the expiry date has not passed. If the seal has been tampered or the expiry date exceeded do not use the device.
- Pull the respirator out of its case after removing the protective adhesive tape from the container.
- Place the half-mask on the face with one hand and pass the harness over the neck by using the other hand.
- With both hands, hook the harness behind the neck and pull, if necessary the free straps of the harness to improve the adjustment of the mask on the face and therefore its leak tightness.
- Breathe a few times and leave straight away the polluted area, but without running.

Important note: the donning procedure and instructions for use have been summarized on the back of the case with illustrated pictures.

Important note: donning the POLIBLITZ ABEK 15 "Ex" must be made in the proven absence of explosive atmosphere.

Ex	For the respirator POLIBLITZ ABEK 15 "Ex" it is required that users of such devices, at any stage of the operation, wear antistatic clothing and footwear and use non-sparkling tools.
-----------	--

7 Marking

DIN 58647-7: 1997 = Reference standard



= Storage maximum humidity



= Storage temperature range



= Expiry date (month and year) of filter shelf life



= Read the attached use and maintenance handbook

CE 0426 = CE marking and identifying number of the Notified Body carrying out production control in accordance with the procedure foreseen in Annex VIII (Module D) of the EU Regulation 2016/425.

POLIBLITZ ABEK 15 "Ex" – sticker placed on the respirator case.

II 1 GD T6 X = ATEX marking symbols (*)

(*)

SYMBOL	MEANING
II	Group to which this apparatus belongs. Group II refers to apparatuses NOT to be used in mines.
1	Category of this Certified apparatus (products designed to function in zone 0 and 20).
G	Permissible explosive atmospheres surrounding the apparatuses can be flammable gases, vapors and mists.
D	Permissible explosive atmospheres surrounding the apparatuses can be flammable dusts.
T6	Maximum surface temperature of the apparatus is 85°C.
X	Means that the user must wear antistatic cloths and shoes and use non sparking tools.

8 STORAGE AND MAINTENANCE

Poliblitz ABEK 15 is protected by a plastic case with a sealing red duct tape so no particular attentions are required for storage. Otherwise it has to be stored in a range of temperature between 2°C and 50°C and the contact with considerable thermal, vibrational source and strong hits have to be avoided.

Although the sealing plastic case, Poliblitz ABEK 15 is required to be maintained every 4 years. By using the Poliblitz maintenance kit, (code 43390.240), the following instructions should be attended:

- Open the plastic case;
- Replace the filter;
- Put the Poliblitz ABEK 15 inside the plastic case, taking care not to deform the rubber half mask;
- Close the plastic case;
- Apply the sealing red duct tape on the case along the closing line;
- Apply on the metal fastening the new expiry date plate.

After use, Poliblitz ABEK 15 has to be restored in "ready for use" condition by getting the Poliblitz maintenance kit, (code 43390.240) and attending the instructions above described, except the first one as the device has already been extracted from the plastic case for use.

Important note: the information given in this manual is sufficient for the correct use of the escape self-rescue respirator POLIBLITZ ABEK 15. Any further information on SEKUR filters or on POLIMASK half masks can be found in the relevant manuals freely available on the manufacturer's web site: www.dpisekur.com.

INHALTSVERZEICHNIS

- 1 ALLGEMEINE INFORMATIONEN:**
- 2 EINSATZVORAUSSETZUNGEN:**
- 3 BESTEHEND AUS FOLGENDEN TEILEN:**
- 4 MINDESTHALTEZEITEN VON SCHADSTOFFEN:**
- 5 ANMERKUNG:**
- 6 GEBRAUCHSHINWEISE:**
- 7 KENNZEICHNUNG:**
- 8 LAGERUNG UND WARTUNG:**

FluchtfILTERGERÄTE sind nur zur Selbstrettung bestimmt, im Falle eines Notfalls und für die Flucht. Das Betreten von engen Räumen oder Räumen mit toxischer (giftigen) Atmosphäre ist strengstens untersagt.

Wichtiger Hinweis: Lesen Sie diese Informationsbroschüre bereits bei Erhalt des Produktes aufmerksam durch, da Sie unter Umständen im Notfall nicht genug Zeit dafür haben werden.

1 Allgemeine Informationen

Diese Informationsbroschüre wurde von D.P.I. s.r.l. mit Sorgfalt zusammengestellt. Obwohl D.P.I. s.r.l. bei der Erstellung dieser Informationsbroschüre mit höchster Sorgfalt vorgegangen ist, ist DPI für Missverständnisse, die sich aus unterschiedlichen Interpretationen des Textes ergeben, für Druckfehler oder Unvollständigkeit, nicht verantwortlich. SEKUR ist ein eingetragenes Warenzeichen für persönliche Schutzausrüstungen der D.P.I. s.r.l..

Technische Änderungen am FluchtfILTERGERÄT POLIBLITZ ABEK 15 sind nicht gestattet.

1.1 Alle Personen, die dieses Gerät benutzen oder warten, müssen die Informationsbroschüre lesen, sie verstehen sowie sich nach ihr richten.

1.2 Die in diesem Handbuch beschriebene Schutzwirkung dieser persönlichen Schutzausrüstung ist nur gewährleistet, wenn das Gerät ordnungsgemäß angewandt und gewartet wird, wie hier beschrieben. Benutzen Sie das Atemschutzgerät ausschließlich gemäß dieser Informationsbroschüre, den jeweils geltenden gesetzlichen Regeln und den Sicherheitsvorschriften der Berufsgenossenschaften insbesondere die Einsatzregeln gemäß DGUV Regeln 112-190 bzw. DIN EN 529 „Atemschutzgeräte – Empfehlungen für Auswahl, Einsatz, Pflege und Instandhaltung – Leitfaden“.

Die genaue Befolgung dieser Informationsbroschüre sind Voraussetzungen zum Erreichen des erforderlichen Schutzes.

1.3 Eine Haftung übernimmt D.P.I. s.r.l. im Rahmen ihrer Allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Jegliche Haftung ist ausgeschlossen, wenn:

- a) die Inspektionen nicht durchgeführt wurden;
- b) die Inspektionen bzw. Wartungen von Personen die nicht dem Hersteller angehören und nicht bevollmächtigt sind durchgeführt wurden;
- c) oder wenn das Gerät nicht in der vorgesehenen Weise eingesetzt wurde.

1.4 Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch Nichtbeachtung der Informationsbroschüre verursacht werden.

1.5 Im Übrigen gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen von D.P.I. s.r.l.. Sofern Ihnen diese nicht vorliegen, werden diese Ihnen auf Anforderung von der D.P.I. s.r.l. übersandt.

Die folgende Informationsbroschüre gibt Auskunft über die bestimmungsgemäße Verwendung des Fluchtschutzgeräts POLIBLITZ ABEK 15. Das Fluchtschutzgerät POLIBLITZ ABEK 15 dient der Verhütung von Gefahren z.B. in Form von giftigen Substanzen (Gase, Dämpfe und Stäube) die möglicherweise in der umgebenden Atmosphäre vorhanden sein könnten.

Filteratemschutzgeräte sind Geräte mit einer begrenzten Schutzdauer und bieten Schutz gegen bestimmte Schadstoffe unter spezifizierten Einsatzbedingungen.

Die genaue Befolgung dieser Informationsbroschüre ist Voraussetzung zum Erreichen des erforderlichen Schutzes.

Dies gilt gleichermaßen für die ordnungsgemäße Lagerung, Pflege und Kontrolle des Fluchtschutzgeräts POLIBLITZ ABEK 15.

Beachten Sie die geltenden Gesetze, Normen und Vorschriften des Landes, in dem das Atemschutzgerät eingesetzt wird.

2 Einsatzvoraussetzungen

Das POLIBLITZ ABEK 15 ist ein Atemschutzgerät zur Selbstrettung, das den Atemorganen einen hohen Schutz gegenüber unterschiedlichen Gasen, gemäß den Klassen A, B, E und K gewährt. Der Temperaturbereich in dem das Gerät eingesetzt werden kann liegt zwischen +2°C bis +55°C.

In der untenstehenden Tabelle ist die spezifische Kennzeichnung des FluchtfILTERGERÄTS POLIBLITZ ABEK 15 "EX" aufgeführt.

EX	Spezifische Kennzeichnung für Explosionsschutz von POLIBLITZ ABEK 15 "Ex": II 1 GD T6 X Weitere Instruktionen sind im nächsten Abschnitt beschrieben.
----	--

Poliblitz ABEK 15 ist ein Filtergerät der Kategorie III, gemäß den Bestimmungen der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments.

Die EU-Konformitätserklärung steht zum Download unter www.dpisekur.com bereit.

3 Bestehend aus folgenden Teilen:

POLIBLITZ ABEK 15 setzt sich aus folgenden Teilen zusammen:

- Halbmaske POLIMASK 230, geprüft und zugelassen nach DIN EN 140:1998.
- Filter 230 B1E1K1, geprüft und zugelassen nach DIN EN 14387:2008 Typ B, E und K, jeweils Klasse 1 und zusätzlich geprüft nach der FluchtfILTERGERÄTE - Norm DIN 58647-7:1997 in der Klasse ABEK 15 (= 15 Minuten Klasse).

- Versiegeltem Trage- und Aufbewahrungsbehälter aus Kunststoff mit Gürtelclip. Der Gürtelclip kann auch zur Wandbefestigung dienen.
- Dieser Informationsbroschüre.
- Umverpackung.

Der Trage- und Aufbewahrungsbehälter verfügt über einen Metallclip für Gürtel- oder Wandbefestigung. Das POLIBLITZ ABEK 15 ist stets einsatzbereit

4 Mindesthaltezeiten von Schadstoffen

Das Fluchtfiltergerät POLIBLITZ ABEK 15 wurde von ITALCERT, Viale Sarca, 336, I - 20126 Mailand - Italien (Prüfstellennr.: 0426) nach DIN 58647-7:1997 geprüft und zugelassen in der Klasse ABEK 15, somit bietet das Fluchtfiltergerät POLIBLITZ Schutz gegen die in der Tabelle aufgeführten Schadstoffkonzentrationen für mindestens 15 Minuten.

Prüfgas	Konzentration (vol. %)	Konzentration (mg/l)	Mindesthaltezeit nach der referenz (min.)
Cyclohexane (C6H12)	0.25	8.7	> 15
Chlor (Cl2)	0.25	7.4	> 15
Schwefelwasserstoff (H2S)	0.25	3.6	> 15
Cyanwasserstoff (HCN)	0.25	2.8	> 15
Schwefeldioxid (SO2)	0.25	6.7	> 15
Ammoniak (NH3)	0.25	1.8	> 15
Schwefeldioxid (SO2)	1.0	14.2	> 5

Das Fluchtfiltergerät POLIBLITZ ABEK 15 "Ex" entspricht der **Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments** und allen relevanten Normen. Die Kontrolle der Qualitätssicherung der besagten (EU) Verordnung unterliegt der notifizierten Prüfstelle EUROFINs TECH s.r.l. Nr. **0477** (Via Cuorné, 21 - 10156 Torino - Italien).

5 Anmerkungen:

- Das Fluchtfiltergerät POLIBLITZ ABEK 15 dient ausschließlich der Selbstrettung und ist für den einmaligen Gebrauch bestimmt. Nach Gebrauch ist das Gerät als Sondermüll zu behandeln und ist entsprechend den jeweils geltenden örtlichen Abfallbeseitigungs-Vorschriften zu entsorgen. Ohne Generalüberholung kann das Gerät nicht mehr eingesetzt werden.
- Verwenden Sie in sauerstoffreichere Atmosphäre und in explosionsgefährdeten Bereichen die ATEX-Version des Geräts.
- Das POLIBLITZ ABEK 15 ist nur einzusetzen, wenn der Sauerstoffgehalt in der Umgebung mindestens 17 Vol.-% beträgt.
- Das POLIBLITZ ABEK 15 bietet keinen Schutz gegen Kohlenmonoxid (CO).
- Das POLIBLITZ ABEK 15 gewährt gegen niedrigsiedende (<65°C) organische Verbindungen einen geringeren Schutz als gegen solche mit einem höheren Siedepunkt.
- Der Schutz gegen Schadstoffkonzentrationen (innerhalb der o.g. Tabelle) ist auf 15 Minuten beschränkt. Sollte die Gefährdungsbeurteilung höhere Schadstoffkonzentrationen ergeben, darf das POLIBLITZ ABEK 15 keinesfalls eingesetzt werden. In diesem Falle ist ein Isoliergerät zu benutzen.
- Die in obiger Tabelle angegebenen Haltezeiten beziehen sich auf bestimmte Schadstoffkonzentrationen und ein durchschnittliches Atemminutenvolumen. Die Gefährdungsbeurteilung muss auch die Haltezeiten mit einbeziehen. Hierbei ist darauf zu achten, dass die Fluchtzeit, bis zum Erreichen einer schadstofffreien Umgebung, mit zu berücksichtigen ist.
- Benutzer, die den Umgang mit Atemschutzgeräten nicht gewohnt sind oder unter psychischer Anspannung stehen, können, auch bei normaler Funktion des Geräts eine gewisse Atemerschwernis empfinden.
- Das Gerät ist während seiner Lagerung vor extremer Hitze, Kälte oder Feuchtigkeit, sowie vor Strahlung und korrodierenden Chemikalien zu schützen. Es ist zwischen +2°C bis + 55°C bei einer relativen Luftfeuchtigkeit <80% zu lagern.
- Das Ende der Lagerzeit (MM/YYYY- Monat und Jahr) ist auf dem Siegel des Trage- und Aufbewahrungsbehälters angegeben.
- Bärte, Koteletten, lange Haare, tiefe Narben oder unübliche Gesichtsformen können den Dichtsitz und damit die Wirksamkeit des Geräts beeinträchtigen.
- Legen Sie das Gerät gemäß dieser Informationsbroschüre an.

6 Gebrauchshinweise

- Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass der Trage- und Aufbewahrungsbehälter versiegelt und die Lagerzeit nicht überschritten ist. Verwenden sie das Gerät nicht, wenn das Siegel manipuliert wurde oder das Haltbarkeitsdatum überschritten ist
- Entfernen Sie das Klebeband und entnehmen Sie dann das Atemschutzgerät aus dem Trage- und Aufbewahrungsbehälter.

- Setzen Sie die Halbmaske vor Mund, Nase und streifen Sie die Bänderung über den Hinterkopf.
- Ziehen Sie die beiden Enden des unteren Bandes an, um einen dichten Maskensitz herzustellen.
- Atmen Sie ruhig und verlassen Sie, ohne zu rennen, unverzüglich den Gefahrenbereich.

Wichtiger Hinweis: Kurzhinweise zum Anlegen und Gebrauch befinden sich zusammen mit Piktogrammen auf der Rückseite des Trage- und Aufbewahrungsbehälters.

Wichtiger Hinweis: Stellen Sie sicher, dass das Fluchtfiltergerät POLIBLITZ ABEK 15 "Ex" nur außerhalb des explosionsgefährdeten Bereiches angelegt und abgelegt wird.

CE 0426

Ex	Beim Einsatz von Fluchtfiltergeräten POLIBLITZ ABEK 15 "Ex" ist es wichtig, dass der Nutzer antistatische Bekleidung, Schuhe und funkenfreie Werkzeuge bei jedem Einsatz verwendet.
----	---

7 Kennzeichnung:

DIN 58647-7:1997

= gültige Norm



= Maximale Feuchte der Lagerbedingungen



= Temperaturbereich der Lagerbedingungen



MM/YYYY

= Ende der Lagerfähigkeit (Monat und Jahr)



= lesen Sie bitte die beiliegende Informationsbroschüre

= Identifikationsnummer der Prüfstelle, die die Herstellung und Qualitätssicherung gemäß ANNEX VIII (Modul D) der Verordnung (EU) 2016/425 überwacht

POLIBLITZ ABEK 15 "Ex" – Aufkleber auf Trage- und Aufbewahrungsbox angebracht.

II 1 GD T6 X

= ATEX Markenzeichen (*)

(*)

KENNZEICHNUNGEN	BEDEUTUNGEN
II	Das abgebildete Zeichen sagt aus, zu welcher Gruppe das Gerät gehört. Gruppe II gehört zu der Gruppe die nicht im Bergwerk eingesetzt werden darf.
1	Kategorie des zertifizierten Gerätes (Produkt entwickelt für den Einsatz in den Bereichen 0 und 20).
G	Zugelassen für Ex Bereich in dem sich entzündliche Gase, Dämpfe und Nebel befinden können.
D	Zugelassen für Ex Bereich in dem sich entzündlicher Staub befinden kann.
T6	Die maximale Oberflächentemperatur des Gerätes beträgt 85°C.
X	Bedeutet, dass der Nutzer antistatische Bekleidung, Schuhe und funkenfreie Werkzeuge verwenden soll.

8 Lagerung und Wartung:

Das Fluchtfiltergerät PoliblitZ ABEK 15 ist durch ein versiegeltes Kunststoffgehäuse geschützt, so dass dahingehend für die Lagerung keine besonderen Vorkehrungen getroffen werden müssen.

Das Gerät sollte bei einer Temperatur zwischen 2°C und 50 °C gelagert werden. Der Kontakt mit thermischen- sowie Vibrationsquellen muss vermieden werden, ebenso wie starke Erschütterungen.

Trotz des versiegelten Kunststoffgehäuses muss das PoliblitZ ABEK 15 nach 4 Jahren gewartet werden.

Wenn sie die PoliblitZ Wartungsanleitung (code 4339.0240) anwenden müssen folgende Instruktionen beachtet werden:

- Öffnen sie das Kunststoffgehäuse
- Entfernen sie den Filter
- Legen sie das PoliblitZ ABEK 15 zurück in das Gehäuse und achten sie darauf, dass sich die Halbmaske währenddessen nicht verformt

- Verschließen sie das Kunststoffgehäuse
- Kleben sie das Siegel entlang der Verschlusslinie des Gehäuses
- Bringen sie das neue Haltbarkeitsdatum an der Verpackung an

Nach dem Gebrauch muss wieder ein betriebsbereiter Zustand des Poliblitz ABEK 15 hergestellt werden, indem das Poliblitz-Wartungskit (Code 43390.240) angewendet wird und die oben beschriebenen Anweisungen befolgt werden, mit Ausnahme der Ersten, da das Gerät, für den Einsatz, bereits aus dem Kunststoffgehäuse entnommen wurde.

Wichtiger Hinweis: Die Hinweise, die sie in dieser Informationsbroschüre erhalten, bereiten Anwender umfangreich auf die Anwendung des Fluchtfiltergerätes Poliblitz ABEK 15 vor.

Weitere Informationen zu SEKUR Filtern oder Halbmasken finden sie in den jeweiligen Informationsbroschüren, die auf der Webseite www.dpisekur.com verfügbar sind.

Informationsbroschüre POLIBLITZ (466 426, 466 427), Deutsch, 03-04.19

EKASTU Safety GmbH
Schänzle 8 • D-71332 Waiblingen
Germany

Tel.: +49(0)7151 975099-0
Fax: +49(0)7151 975099-30

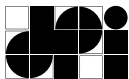
Internet: www.ekastu.de
eMail: info@ekastu.de

EKASTU Safety AG
Oberstädle 8 • FL-9485 Nendeln
Principality of Liechtenstein

Tel.: +423 380 06 06
Fax: +423 380 06 08

Internet: www.ekastu.li
eMail: info@ekastu.li

© 2008-2019 by EKASTU Safety GmbH, Waiblingen, Germany



Via di Cervara, 42
00155 Roma
Web page: [//www.dpisekur.com](http://www.dpisekur.com)

Tel. (+39) 06.22.70.051
Tel. (+39) 06.22.90.351
E-mail: dpi@dpisekur.com